僑聲

格言

（一）贈人以言，重於珠玉，傷人以言，甚於劍戟。

（二）君子道其常，小人道其怪。

（三）言語者，思想之城郭也。

（四）言語切勿刺人骨髓。戲謔切勿中人心病。

風土人情

黃山谷前生是女身

山谷幼慧，翹然逡常兒，後謫涪陵，夢一女子來告曰：生前誦法華經，發願後身爲男子，得大智慧，爲一時名人，今學士即某後身也。

（下）

斯依廬

若問舊時黃庭堅，謫在人間今八年。」治平（宋英宗年號，公元一〇六四）丙午赴鄉試，詩題「一野無遺賢」，主攷者爲廬陵李詢，閱先生詩至：「渭水空藏月，傳巖深鎖烟。」批云；此人不惟文理冠場，異日當以詩名擅四海。」芥隱筆記曰；「黃太史庭堅年十七八時，自稱清風客，俞清老澹見而目之曰；奇逸通脫，眞驥子墜地也。」其見重於當時者不一而足。因而亦傳山谷前身爲一女子，自云生前誦法華經，發願後身爲男子，且大智慧以名世云云。頃睹宋人何遠所著春渚紀聞一書，始得其詳，以下爲何氏原文：「世傳山谷老人前身爲女子，山谷有自記刻石於涪陵江上，石至春夏爲江水所浸，故世未有模傳耳，其記言山谷與東坡同謁清老者，清語坡是五祖戒和尚後身，而山谷前身則一女子，我不能詳語異，學士至涪陵，自有告者。既坐黨，再貶涪陵，未幾夢一女子告之曰：某前誦法華，發願後身爲男子，得大慧，爲一時名人，今學士某後身也，土年來患腋氣者，緣某所葬棺朽，有（虫旁）居兩腋之下，故致斯疾，今地後山有某墓，學士能啓之，除其（虫旁）聚，則腋惡可除也。既覺，訪得之如其言，爲易棺修掩，甫畢，腋氣果不藥而除。」事類荒誕，至言谷自記斯異，泐之貞珉，雖春夏爲江所浸不可模榻，然秋冬水落，亦未必好事者往求，山谷書法，向爲世重，而碑林石誌不及斯記，更不可信。然前生轉世事，古人語之鑿鑿，即近日戚友中，亦傳異蹟，大抵男自男，女自女，若以女子身得轉爲鬚眉丈夫，是非前生大修持，功倍於男子者不可，則其幼慧而垂名千秋，固亦宜矣。

近代掌故

唐紹儀（少川），民國元年被拜命爲北洋袁氏政府首任國務總理。初，唐氏留美學成東歸，適乃父經商朝鮮，往謁，獲識派駐漢城之中國委員袁世凱；相處頗爲相得。唐善相術，嘗謂袁曰；「慰亭，一旦會青雲，上九重，毋忘弟輩。」後袁果任總統，惜利令智昏，背叛民國，終於自取敗亡。

光緒辛丑（一九〇一）九月，袁署理直隸總督，立請任唐爲津海關道。民元，唐就任國務總理時，趙秉鈞走賀，並笑謂，「少川容貌豐腴，一生必大富貴且壽考。」唐答之曰；「不必錦上添花，小弟將來不過一區區縣太爺。」

北伐成功後，廣東中山改爲模範縣，唐以中委兼任縣長，其知相也近乎神。

生平豁達，不拘細行，其女嫁顧維鈞時，曾索嫁奩甚奢。少川笑謂其女曰；「傻孩子，余爲爾選此才貌雙全快婿，勝於家財萬貫，爾何爭此戔戔者爲？」

（下）

瀛海清吟

其四　盤文蔚

抱膝高歌叫昊蒼，拖襟夜[illegible]鬱盧堂。
媚春桃柳呈千貌，扶日風雲盪八方。
顧我守雌兼守黑，駙誰飛兔與飛黃！
中行不得吾寧信，則介魚龍日頡頏。

× × ×

新春祝徐老師康健鶴頂格　馬立邦

新年慶賀喜歡天，春日桃花美色妍，
祝福多添長快活，徐來好景樂無邊。
老當益壯人欽仰，師事緣慳眼望穿。
康國文章傳海外，健提教育頌千年。

× × ×

恭祝林介山先生榮膺大漢公報編輯　馬立邦

久聞香港設杏壇，桃李滿門林介山，
大漢報膺爲主筆，雄才施展播人間，
一枝毛瑟除奸盜，萬卷奇書自手删，
救國宣傳常努力，提倡公道刊全欄。

× × ×

新春美景　馬立邦

新春郊外野花開，引動狂蜂遠近來，
騷客[illegible]吟多唱和，嶺前踏雪又尋梅。

× × ×

柳溪感舊　雷雨

惻惻西風雁語哀，故園人去怕登台。
傷心惟有横塘水，曾供兒時照影來。

× × ×

宿銀灣別墅　陳一峯

車塵馬跡不到處，野鶴幽人時往還，
窗繞千竿涼竹篁，月横孤枕當花顏，
巖樓執霸春無主，今我爭如草自閒，
莫倚雲封深幾許，重來鳥道任間關。

負荊請罪

馬弟亞

有人把廉頗的話傳給藺相如，叫他準備應付，更有人向他建議，在趙王面前奏廉頗一本，將廉頗免職再說，如果藺相如要這樣做，他是可以辦到的，因爲趙王很信任他，但他並沒有這樣做，他只是準備在廉頗上朝的時候，自己稱病在家，避免與廉頗見面，以免大家鬧得不愉快。

但廉頗並不就此算數。有一次，藺相如坐着馬車在街上走，忽見遠處廉頗也乘着馬車迎面而來，爲了避免與廉頗見面，藺相如立即叫車夫將車子轉往側路避開，但在轉道去後不久，又看到廉頗的車子，這樣連續轉頭幾次，連續碰到廉頗幾次，相如知道這是廉頗有意和他作對便乾脆地叫車夫將車子趕回家中。

朝庭裏頭的文武官員在知道藺相如與頗廉間的事後，都認爲藺相如膽小如鼠，沒有一點的勇氣。

但藺相如卻毫不在意地說；「我寧願別人笑我懦弱，我也不願和廉頗將軍發生衝突。」

朋友們說：「這豈不是怕他？」

藺如說；「秦王這樣暴虐兇惡我都不把他放在眼中，我和廉頗同在一位朝庭做官，有甚麼怕不怕？秦國現在還不敢對趙國動手，主要地就是因爲趙國朝庭中有廉頗將軍和我。如果我們兩人不和，趙國便會非常危險了，做國家的大臣，應該忘掉私人的怨憤，何況現在正是大敵當頭的時候。」

這些話傳入廉頗的耳中後，廉頗感到慚愧萬分。隨即脫去自己的衣服，背起一根荊杖，到藺如那裏去，請藺相如實罰他，但藺相如卻感動到流着淚對廉頗說；「只要將軍不恨我，就是國家的福了。」

（下）

民間故事

美寶
女界美容院
（喜市定東街門牌九號）
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣揚燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Fender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064

新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床褥清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎

司理　甄法明　周國林　啟

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片
華友光臨
特表歡迎

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口
日日生鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。
精製燒臘。中西福食什貨。四時瓜菜。貨眞價實
發行零沽。
一律優待。

鍾銳園
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
暗市黨埠

本園土產
上等瓜菜出市
高矮大肉召菜
大肉龍牙白
大小老身冬瓜
靚白菜心
靚嫩白菜
大小交易特別計平
所有寄費買者自理

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麪
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS, LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B. C　MU. 2-1514

本茶室開設以來專營中西食譜茶點蝦餃粥水雲吞經濟時菜美味鹽鷄豉油鷄王現由香港聘到著名餅師精製龍鳳禮餅各色月餅惠顧諸君祈爲留意

特色
潮州老婆餅
五彩皮蛋酥
久已馳名
粽登市

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司

專建新屋
摩登樓宇
材料上乘
工作滿意
大小工程
一律歡迎
估價免費

電話：526-7512

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

幼童啓明卡片（共十組每組十幅　三元半）
最新兒童看圖識字叢書
中國文學列傳　五元
紅岩　弍元　紅樓夢　叁元七
金色的旅程　蘩莎著
孽海情潮　壹元八
明朗的早晨　蘩莎　七角半
國際間諜戰內幕　切著　壹元壹
怎樣寫日記和筆記　六角
粵樂名曲選　弍元壹
世界著名歌曲選　弍元壹
森羅門　谷寒著　四元八角
西川小俠　右冲著　五元弍角

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

請參加1964年海空遠東旅行團　每位九百五十元美幣
三月廿一由雲埠乘「漢利安拿」華麗客船啓程
導遊下列各處地點：
三月廿三至大埠遊唐人埠晚膳並觀光
三月廿五至羅省世界選美長堤市及遊「的士蘭」娛樂園
三月廿九至檀香山遊環全島風景
四月五號至横濱遊東京
四月十號抵香港歡餞宴會後任由尊便隨時可搭CPA或其他國際飛機復回雲埠　欲知其詳　祈爲賜詢

太平洋旅行社　林國良　陳國周

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

加拿大 雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST, E.　電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA

特效　興奮丸
壹打十二元　兩打二十元　主治
先天不足。發育不全。隨房不興。子嗣絕望。
人染如斯。行樂及時。香丸壹粒。育器興奮。
壹箭成功。百種日孕。器官細小。每晚一服。
連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。
歷代强大。如不實驗。原銀奉回。

娛樂　鴛鴦機
全套十五元。男女合用。能變兩性。

徵婚　金烏蠅
一服烏蠅成佳偶。不用茶禮不用梹。
壹服三元　半打十五元

風濕　骨痛膠
壹貼壹元。壹打十元
立刻見功。如不立効。原銀奉回。

受情　羊眼劵
羊劵敬花。無限風情。分中大細三種。如買何種。每只五元。先字指明。

戀花　擴陽露
擴陽發育。戀花愛情。
壹樽四元　半打十五元

長期　擴戰露
陽台比武。娛樂長期。
壹樽三元　半打十四元

不受私家赤紙

溫高華埠
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

合時水貨
各江海味
枝干糖薑
什貨藥材

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上　快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935